

A Study on the Thematic Structures of English Headline News

Jing Li^{1,*}

¹Foreign Language Department, Dalian Neusoft University of Information

*lijing@neusoft.edu.cn

ABSTRACT

This paper, based on Halliday's thematic theories, analyses the distributions of thematic structures of 20 headline news in 2020. The results present that simple themes are more frequently adopted than multiple themes. While among the simple themes, the proper names and prepositional phrases are more common. Besides, the proper names are characterized by internationalization. But interpersonal theme is not shown in the news. This study has positive impacts on English learners' understanding English news from the perspective of the clause.

Keywords: Theme, Thematic Structures, Clause, Headline News

基于主位结构理论的“头条英文播报”的研究

李晶^{1, a}

¹大连东软信息学院外国语学院

^alijing@neusoft.edu.cn

摘要

本文基于 Halliday 的主位结构理论, 分析了 2020 年 20 篇“头条英文播报”新闻内容的主位结构分布特点。结果表明单项主位的运用频率高于复项主位, 而在单项主位中, 专有名词短语及介词短语的使用较为频繁, 且专有名词具有国际化色彩。复项主位中人际主位在播报中没有呈现。该研究对英文爱好者在理解英文播报中的小句层面产生深远的影响。

关键词: 主位, 主位结构, 小句, 头条英文播报

1. 引言

“学习强国”学习平台于 2019 年 1 月上线, 平台 PC 端有“学习新思想”“学习文化”“环球视野”等 17 个版块 180 多个一级栏目; 手机客户端有“学习”“视频学习”两大板块 38 个频道, 聚合了大量可免费阅读的期刊、古籍、公开课、歌曲、戏曲、电影、图书等资料。其形式丰富多样, 集学习文化、学习全书、学习慕课、视频学习等为一体。其中, 首页中涵盖“头条英文播报”一项, 内容源于中国日报。

“头条英文播报”对于英文爱好者是一大利器, 包括事实新闻中最前沿的表达方式, 是与时俱进与掌握新词汇的一种有效途径。播报中篇章较长, 长难句广泛分布, 而主位传达已知的信息, 主位推进模式是布局谋篇的重要形式, 因此, 从小句层面分析主位结构布局的特点对阅读和理解内容起着举足轻重的作用。

2. 主位

捷克语言学家马泰修斯 (Mathesius) 认为主位用于句首, 起到引出话题的作用。句子中的其它所有成分, 包括说话人所说的内容都是建立在主位基础之上的。根据韩礼德 (Halliday), 主位一般可以看作是小句中处于第一位的元素, 主位是语篇的出发点和小句的出发点。[1]

3. 主位结构

Halliday 把主位结构分为单项主位和复项主位。其中单项主位是一个独立的整体, 不可以再分成更小的功能单位。但有时候主位的位置不只局限于一个结构, 而是由多重结构组成, 此时的主位结构即为复项主位。复项主位可分为语篇主位、人际主位和经验主位。

4. 研究对象及分析结果

笔记从 2020 年“学习强国”中的“头条英文播报”中选取 20 篇新闻作为研究语料，新闻标题和报道共计 21092 词，主题包括经济，政治会议，外交和新型冠状病毒疫情等。然后，将篇章划分为小句为单位的个体，详细分析了主位结构在“头条英文播报”中的分配特征。

4.1. 单项主位

单项主位的特点是小句的主位部分只含有一种结构成分，且只由一个语法单位呈现，如名词短语、副词短语或介词短语组成。[2]其中，名词短语和介词短语出现的频次明显高于副词短语。单项主位的分布特点如下：

(1)在英文播报中，单项主位多以专有名词如国家和人名的名词短语展现。如 Geraci (主位) || commended China's assistance to Italy by sending medical experts and supplies. 在这个小句中，Geraci 独立作为句子的出发点，句中其它成分源于这一专有名词。除单独的人名作为主位，两个及以上的专有名词短语构成单项主位也屡见不鲜。例如，专有名词构成的两个短语 Chairman of the Communist Party of Norway Runa Evensen and International Secretary Svend Haakon Jacobsen (主位) || said in a joint message that China has been sharing experiences on epidemic prevention and control with the international community in an open manner. 另一个典型的特征是名词短语后含有同位语解释说明主语的身份并共同构成单项主位，如 Yuan Peng, president of the China Institutes of Contemporary International Relations 及 Yang Jiechi, a member of the Political Bureau of the Communist Party of China Central Committee. 专有名词及短语在“头条英文播报”中占有较大的比例，而且带有国际化的色彩，如下表：

表 1: 专有名词作单项主位

专有名词作单项主位	Cypriot President Nicos Anastasiades
	Sino-Italian relations
	The BRI
	Some US politicians
	The World Health Organization
	COVID-19
	London Breed, the mayor of San Francisco
	The Foreign Ministry
	John Ross, former director of economic and business policy for the mayor of London
	Ross, a senior fellow at the Chongyang Institute for Financial Studies of Renmin University of China
	The G20 countries
Koh King Kee, president of the Centre for New Inclusive Asia	

	Hirotake Ran, a professor of East Asia studies at Musashino University in Tokyo
--	---

(2) 介词短语作为单项主位分布也较为频繁，在 Since the start of the outbreak, Xi, as the country's commander-in-chief of the war on the contagion. 这一小句中，Since 引导的介词短语是单项主位。而介词短语作为单项主位主要用于描述事件发生的时间。比如：As of Sunday, the WHO reported 267,013 confirmed cases. 另外，也有相对复杂的主位结构由地点和时间同时出现的情形，如 At a media briefing on COVID-19 at the headquarters of the United Nations body on Wednesday 中，介词短语以说话人的角度为标准分配句子的内部结构成分，展示已知信息。最后，少数介词短语起衔接的作用，instead of 和 in addition to 分别表达转折和递进的语义关系。

(3) 副词短语作为单项主位并不常见。如 Just as we never called MERS the ‘Middle East fever’.

4.2. 复项主位

根据 Halliday(1994)，表示衔接语篇意义的语篇主位包括连词 (and, or, if, in case, because) 和 WH-关系词 (who, which, why 等)。[3]连词的运用频率详情如下表：

表 2: 连词作为主位的一部分

连词作为主位的一部分	because	5
	so	13
	but	29
	although	7
	when	17
	who	28
	which	35
	what	5
	where	5

(1) 总体来说，语篇主位在被选取的报道篇章中的比例较小，没有达到总字数的 1%，WH-引导的关系词使用频率高于连词，而连词主要用于说明因果关系和转折关系。在小句 What would happen beyond this quarter we must observe and assess, Georgieva said. 和 So lowering financing costs for small businesses is an important measure to improve their financial condition 中，what 作为引导词与 would happen beyond this quarter, so 表达因果语义关系与 lowering financing costs for small businesses 共同作为复项主位。

(2) 表示主题意义的经验主位中 there be 是一个典型的体现。经验主位 there be 共出现 15 次。表示说话者态度等人际意义的人际主位包括呼格 (如 darling)、情态附加语 (probably, sometimes, generally 等) 和语气 (一般疑问句和祈使句等) 在选取的“学习强国”报道中却没有被采用。

5. 结论

每一个小句都服务于篇章的连贯与发展，作者把放在第一位的信息会影响读者对后续内容的解读。“学习强国”中“头条英文播报”中多为长难句结构，其显著特点之一是专有名词作为单项主位，而复项主位却寥寥可数。对主位结构特点的把握及对专有名词的学习对读者领悟内涵起引导作用。

REFERENCES

- [1] Gillian Brown & George Yule, *Discourse Analysis*, Beijing & London. Foreign Language Teaching and Research Press & Cambridge University Press, 2009:126-134
- [2] Halliday, M., *An Introduction to Functional Grammar*, Beijing. Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.
- [3] Lin Wei and Yang Yuchen , *Discourse Analysis*, Shanghai: Fudan University Press, 2007, pp.184-192
- [4] Chen Jiansheng, Xu Wenhui, Corpus-based Research on Thematic Structures of English Newspaper , *Journal of Changchun University of Science and Technology (Social Sciences Edition)* [J], 2015.7: 116-122